



Titreşim denetim cihazı HE200 serisi

MADE IN
GERMANY

SIL2

PL-d



IECEE

EAC



Segurança
INMETRO
UL
BR
OCP 0029



IECEX

UK
CA

Proc. Cont. Eq.
for Ord. Loc.
Proc. Cont. Eq.
for Haz. Loc.



- Titreşim hızı (mm/s, rms)
titreşim hızlanması (g rms)
- ATEX / IECEX / UKEx Bölge 2/22 ve 1/21
- cULus OrdLoc / HazLoc Div 2
- 2 potansiyelsiz devre kontağı
- Analog akım çıkışı: 4...20 mA
- Frekans aralıkları: 10 Hz ... 1000 Hz
1 Hz ... 1000 Hz



Üretim tarihi:

Tip tanımı:

Seri No.:

İşletim kılavuzu

Titreşim denetim cihazı Tip HE200

Standart ve ATEX / IECEx / EACEx

Basım tarihi: 2023-01-09

Dikkat!

Ürünü kullanmaya başlamadan önce işletim kılavuzunun okunması ve içindekilerin anlaşılması gerekir.

Çeviri de dahil olmak üzere, tüm hakları saklıdır.
Değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Sorularınız için lütfen firma ile iletişime geçin:

HAUBER-Elektronik GmbH
Fabrikstraße 6
D-72622 Nürtingen
Almanya
Tel.: +49 (0) 7022 / 21750-0
Faks: +49 (0) 7022 / 21750-50
info@hauber-elektronik.de
www.hauber-elektronik.de

1 İçindekiler

1	İçindekiler.....	3
2	Güvenlik bilgileri	5
3	İşletim kılavuzunun geçerlilik sahası	6
4	HE200 tipi titreşim denetim cihazı	6
5	Amacına uygun kullanım.....	6
6	Teslimat kapsamı	6
7	Belgeler ve sertifikalar	7
8	ATEX alanlarında işletim halinde sorumluluğun aktarılması.....	7
9	Kullanım alanlarına genel bakış	8
10	Örnek tip etiketleri.....	9
11	cULus geçerlilik alanına ilişkin bilgiler	10
12	İşlevsel emniyete ilişkin bilgiler	11
12.1	Emniyet düzeyi / rakamları.....	11
12.2	Genel bilgiler	11
12.3	Arızaya karşı güvenli duruma ilişkin bilgiler	11
13	Teknik özellikler.....	12
13.1	Genel bilgiler	12
13.2	Elektrik verileri.....	12
13.3	Titreşim denetim cihazının çalışma aralığı.....	13
13.4	Tipik frekans tepkisi	14
13.5	Entegre kablo özellikleri.....	15
13.6	Mekanik özellikler	15
13.7	Muhafaza ölçüleri	16
14	Bağlantılar.....	17
15	Fonksiyon açıklaması	18
15.1	İşletim durumları	18
15.2	Alarm ve sınır değer ayarı.....	18
15.3	Sınır değerler ve gecikme süreleri.....	19
16	Montaj ve sökme	21
16.1	Genel bilgiler	21
16.2	Titreşim denetim cihazının montaj yüzeyine sabitlenmesi.....	21
16.3	Varyant HE200.02 (Bölge 2 / 22)	22
16.4	Kurcalamaya karşı koruma	23
17	Kurulum ve işleme alma.....	24
17.1	Genel bilgiler	24
17.2	Topraklama konsepti	24
18	Bakım ve onarım	25
18.1	Genel bilgiler	25
18.2	Sorun giderme tablosu.....	25
19	Taşıma, saklama ve bertaraf.....	26

20	Kodlama HE200	27
21	AB ve UK Uygunluk Beyanı	28

2 Güvenlik bilgileri

2.1 Genel hususlar

Güvenlik bilgileri kişilerin ve eşyaların, cihazların özellikle patlama tehlikesi bulunan alanlarda amaca uygun olmayan kullanım, yanlış kullanım veya başka bir şekilde hatalı kullanım sonucunda ortaya çıkan hasar ve tehlikelerden korunmasına yöneliktir. Bu nedenle, ürün ile çalışmaya başlamadan veya ürünü işleme almadan önce işletim kılavuzunun tamamını özenle okuyun. İşletim kılavuzu, işletim personelinin daima erişebileceği şekilde saklanmalıdır.

Devreye almadan veya üründe başka işlemler gerçekleştirilmeden önce, tüm belgelerin eksiksiz olarak mevcut olup olmadığını lütfen kontrol edin. Tüm belgeler eksiksiz biçimde aktarılmadığı veya başka nüshalara ihtiyaç olduğu takdirde, bunlar diğer dillerde de temin edilebilir.

Ürün, teknolojinin en son imkanları kullanılarak imal edilmiştir. Buna karşın, yeteri derecede eğitim almamış kişiler tarafından yanlış kullanım, amaca uygun olmayan kullanım veya bakım söz konusu olduğu takdirde, ürünün şahısları, makineleri ve sistemleri riske atabilecek tehlikelere yol açma ihtimali ortadan kaldırılamamaktadır.

İşletmecinin firmasında ürünün kurulumu, kullanımı ve bakımı ile meşgul olan herkes, işletim kılavuzunu okumuş ve anlamış olmalıdır.

Ürün sadece talimat almış, yeterli derecede eğitim sahibi ve yetkili personel tarafından monte edilmeli, sökülmeli, kurulmalı ve tamir edilmelidir.

2.2 Kullanılan semboller



Bu sembol, patlama tehlikesine işaret eder.



Bu sembol, elektrik akımından kaynaklanan bir tehlikeye işaret eder.



Bu sembol, güvenlik açısından önemli bir bilgiye işaret eder.



Bu sembol, güvenlik açısından önemli olmayan bir bilgiye işaret eder.

3 İşletim kılavuzunun geçerlilik sahası

HE200 tipi titreşim denetim cihazı için düzenlenen bu işletim kılavuzu, şu versiyonlar için geçerlidir:

HE200.00, HE200.01 ve HE200.02

Tüm versiyonlar, işlev açısından birbiriyle aynıdır. HE200.01 ve HE200.02 versiyonları ek olarak patlama tehlikesi bulunan alanlarda kullanıma izin veren sertifikalara ve işaretlere sahiptir.

Daha fazla bilgi için bkz. Bölüm "Kullanım alanlarına genel bakış" sayfa 8.

4 HE200 tipi titreşim denetim cihazı

HE200 tipi titreşim denetim cihazı, DIN ISO 10816 standardı doğrultusunda makinelerdeki mutlak rulman titreşiminin ölçülmesi ve denetlenmesi amacıyla kullanılmaktadır.

Cihaz, aşağıdaki özelliklere sahiptir:

- İki sınır değeri ve bunlara ait gecikme süreleri ayrı olarak ayarlanabilir.
- Ayarlanan sınır değerlerin aşılması halinde iki potansiyelsiz devre kontağında bu duruma işaret eden bir sinyal verilir. Bu sinyal, bir ön alarm ve bir ana alarm oluşturmak için kullanılabilir.
- Ölçüm değeri: Titreşim hızının (mm/s) efektif değeri (rms) veya Titreşim hızlanmasının (g) efektif değeri (rms).
- Analog akım çıkışı: Denetim cihazının ölçüm aralığına orantılı, 4...20 mA değerinde, arıza vermeyen doğru akım.

5 Amacına uygun kullanım

HE200 tipi, makinelerin ve mekanik tesislerin izin verilmeyen şiddetli titreşimlere karşı korunması içindir. Yalnızca veri sayfasında belirtilen şartlar dahilinde kullanımına izin verilmektedir. Sadece mekanik titreşimlerin ölçülmesi içindir. **Ana kullanım alanları:** Fanlar, vantilatörler, körükler, elektrikli motorlar, pompalar, santrifüj cihazları, separatörler, jeneratörler, türbinler ve benzerleri, salınımlı mekanik sistemler.



Cihazın üretici tarafından verilen bilgilere uygun şekilde kullanılmaması halinde cihazın sağladığı koruma olumsuz etkilenebilir.

6 Teslimat kapsamı

Tüm versiyonlar şunları içerir:

- Titreşim denetim cihazı
- Silindir başlı imbus civata, M8 x 20 mm
- Mühür etiketi
- İşletim kılavuzu

7 Belgeler ve sertifikalar

Tip HE200 için aşağıdaki belgeler ve sertifikalar www.hauber-elektronik.de adresinden görüntülenebilir ve indirilebilir:

- AB Tip İncelemesi Sertifikası ATEX Bölge 1 / 21, No.: UL 20 ATEX 2421 X Rev. 0
- Tip İncelemesi Sertifikası ATEX Bölge 2 / 22, No.: UL 21 ATEX 2570 X
- IECEx Uygunluk Şahadetnamesi, No.: IECEx ULD 20.0022X
- UL Uygunluk Şahadetnamesi, No.: E507077-20210204
- UKEx sertifika numarası: UL22UKEX2479X
- UKEx sertifika numarası: UL22UKEX2480X
- EAC Açıklaması
- İşlevsel Güvenlik Sertifikası (SIL 2)
- SIL2 Güvenlik Kitapçığı

8 ATEX alanlarında işletim halinde sorumluluğun aktarılması






Elektrik bağlantılarının amaca uygun bir şekilde yapılması patlamaya karşı koruma yönetmeliklerine uyulması ve ürünün işleme doğru biçimde alınması konusunda tüm sorumluluk sistemin sahibine aittir.

Sistemin sahibinin emri ile bir alt yüklenici tarafından kurulması halinde ancak alt yüklenici tarafından bir kurulum belgesi ile kurulumun usulüne uygun ve profesyonel bir biçimde yapıldığı onaylandıktan sonra sistem işleme alınabilir.

Patlamaya karşı korunan sistemler veya sistem parçalarının ilk kez devreye alınması ve ayrıca büyük değişiklikler veya bakım işlemleri gerçekleştirildikten sonra tekrar devreye alınması, işletmecisi tarafından yetkili denetleme makamına bildirilmelidir.

9 Kullanım alanlarına genel bakış

Kodlama		HE200.00.xx.xx.00.xxx	HE200.00.xx.xx.01.xxx	HE200.02.xx.xx.00.xxx	HE200.02.xx.xx.01.xxx	HE200.01.xx.xx.00.xxx	HE200.01.xx.xx.02.xxx
Bağlantı	M12 soket	x		x			
	Entegre kablo		x		x	x	x
T _M ölçüm kafası sıcaklığı T _A ortam sıcaklığı cULus kullanım alanı için kısıtlama: -30°C ≤ T _M ≤ 80°C -30°C ≤ T _A ≤ 60°C	-40°C ≤ T _M ≤ 85°C -40°C ≤ T _A ≤ 60°C	x		x		x	
	-35 °C ≤ T _M ≤ 125 °C -35 °C ≤ T _A ≤ 60 °C		x		x		
	-20 °C ≤ T _M ≤ 125 °C -20 °C ≤ T _A ≤ 60 °C						x

Standart	   		x	x	x	x	x	x
	 Proc. Cont. Eq. Ord. Loc E507077		x	x	x	x		

Ex bölge 2 ve 22	 II 3G Ex ec IIC T4 Gc II 3D Ex tc IIIC 135°C Dc	UL 21 ATEX 2570 X			x	x		
	 Ex ec IIC T4 Gc Ex tc IIIC 135°C Dc	IECEX ULD 20.0022 Issue 0X			x	x		
	 II 3G Ex ec IIC T4 Gc II 3D Ex tc IIIC 135°C Dc	UL22UKEX2480X			x	x		
	 Proc. Cont. Eq. Haz. Loc. Class I, Division 2, Groups A, B, C and D, T4 Class II, Division 2 Groups F and G, T4	E516625			x	x		
	  Ex ec IIC T4 Gc Ex tc IIIC 135°C Dc	UL-BR 21.1250X			x	x		
	 Ex nA IIC T4 Gc Ex tD A22 IP66/67 T135°C	No: 2021122315114599			x	x		

Ex bölge 1 ve 21	 II 2G Ex db IIC T4 Gb II 2D Ex tb IIIC 135°C Db	UL 20 ATEX 2421 X					x	x
	 Ex db IIC T4 Gb Ex tb IIIC 135°C Db	IECEX ULD 20.0022 Issue 0X					x	x
	 II 2G Ex db IIC T4 Gb II 2D Ex tb IIIC 135°C Db	UL22UKEX2479X					x	x
	  Ex db IIC T4 Gb Ex tb IIIC 135°C Db	UL-BR 21.1250X					x	x
	 Ex d IIC T4 Gb Ex tD A21 IP66/67 T135°C	No: 2021122315114599					x	x

10 Örnek tip etiketleri

Versiyon 1 - HE200.00.xx.xx.xx.00.000

HE HAUBER ELEKTRONIK Type: HE2xx,00.xx.xx.xx.00.000 Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v_{eff} : 0...xx mm/s Frequency range v_{eff} : xx...xxxx Hz $-40^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$ Ver.: 1.1	MADE IN GERMANY	IEC			Manufacturer: Hauber-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 72622 Nürtingen Germany www.hauber-elektronik.de

Versiyon 2 - HE200.00.xx.xx.xx.01.xxx

HE HAUBER ELEKTRONIK Type: HE2xx,00.xx.xx.xx.01.xxx Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v_{eff} : 0...xx mm/s Frequency range v_{eff} : xx...xxxx Hz $-35^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$ Ver.: 1.1	MADE IN GERMANY	IEC			Manufacturer: Hauber-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 72622 Nürtingen Germany www.hauber-elektronik.de

Versiyon 3 - HE200.02.xx.xx.xx.00.000

HE HAUBER ELEKTRONIK Type: HE2xx,02.xx.xx.xx.00.000 Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v_{eff} : 0...xx mm/s Frequency range v_{eff} : xx...xxxx Hz $-40^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$ Ver.: 1.1	MADE IN GERMANY	IECEx			Manufacturer: Hauber-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 72622 Nürtingen Germany www.hauber-elektronik.de

Versiyon 4 - HE200.02.xx.xx.xx.01.xxx

HE HAUBER ELEKTRONIK Type: HE2xx,02.xx.xx.xx.01.xxx Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v_{eff} : 0...xx mm/s Frequency range v_{eff} : xx...xxxx Hz $-35^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$ Ver.: 1.1	MADE IN GERMANY	IECEx			Manufacturer: Hauber-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 72622 Nürtingen Germany www.hauber-elektronik.de

Versiyon 5 - HE200.01.xx.xx.xx.00.xxx

HE HAUBER ELEKTRONIK Type: HE2xx,01.xx.xx.xx.00.xxx Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v_{eff} : 0...xx mm/s Frequency range v_{eff} : xx...xxxx Hz $-40^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$ Ver.: 1.1	MADE IN GERMANY	IECEx			Manufacturer: Hauber-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 72622 Nürtingen Germany www.hauber-elektronik.de

Versiyon 6 - HE200.01.xx.xx.xx.02.xxx

HE HAUBER ELEKTRONIK Type: HE2xx,01.xx.xx.xx.02.xxx Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v_{eff} : 0...xx mm/s Frequency range v_{eff} : xx...xxxx Hz $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$ Ver.: 1.1	MADE IN GERMANY	IECEx			Manufacturer: Hauber-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 72622 Nürtingen Germany www.hauber-elektronik.de

11 cULus geçerlilik alanına ilişkin bilgiler

Cihazın UL/CSA/IEC standardına uygun şekilde kurulması için aşağıdaki bilgilere uyulmalıdır.

Elektrik koruması



Cihazda bir hata oluşması durumunda aşırı güç çıkışına karşı koruma sağlanması için sigortalar, koruma şalterleri, aşırı ısınma koruması, empedans sınırlandırma devreleri veya benzer araçlarla cihazların korunması gerekir. Bu koruma besleme ve devre hatlarına uygulanmalıdır.



Cihazın yakınına 30 V / 3 A için UL Standard 489 / CSA Standard (C22.2) No.5 / IEC 60947-2 uyarınca uygun bir koruma şalteri takılmalıdır.



Cihazın yakınına UL Standard 248 / CSA Standard (C22.2) No.248 / IEC 60127 uyarınca uygun bir sigorta takılmalıdır. Bu sigorta, gecikmeli bir sigorta olmalıdır.

Sınırlı sıcaklık aralığı

Entegre kablo bulunan versiyonlar için aşağıdaki sıcaklık aralıkları geçerlidir:

Ölçüm kafası sıcaklığı	$-30^{\circ}\text{C} \leq T_M \leq +80^{\circ}\text{C}$
Ortam sıcaklığı	$-30^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{Amb}} \leq +60^{\circ}\text{C}$

12 İşlevsel emniyete ilişkin bilgiler

12.1 Emniyet düzeyi / rakamları

HE200 titreşim denetim cihazının donanımı, TÜV SÜD tarafından test edilmiştir. Sonuçlar, SIL2 ve PI-d kriterlerini sağlamıştır.

MTTF	984898 saat = 112,43 yıl
DC _{ort}	%96,99
MTTF _d	2889526 saat = 329,85 yıl = YÜKSEK
CCF	100 (yerine getirildi)

Diğer rakamları ve bilgileri emniyet kılavuzunda bulabilirsiniz

12.2 Genel bilgiler



Potansiyelsiz kontakların anahtarlama testi için titreşim denetim cihazı yılda bir kez yeniden başlatılmalıdır.

12.3 Arızaya karşı güvenli duruma ilişkin bilgiler

Titreşim denetim cihazı, gerilim beslemesi devreye alındıktan sonra kendi kendini test eder. İşletim sırasında periyodik olarak otomatik kendi kendine testler gerçekleştirilir. Kendi kendine testlerden birinin başarısız olması halinde titreşim denetim cihazı arızaya karşı güvenli duruma geçer.

Arızaya karşı güvenli durumda tüm durum LED'leri yanar, tüm potansiyelsiz devre kontakları açıktır ve analog akım çıkışı 0 mA verir.

13 Teknik özellikler

13.1 Genel bilgiler



Her sensör, listedeki ölçüm ve frekans aralıklarından birine sahiptir. Diğer aralıklar istek üzerine sağlanmaktadır.

Lütfen siparişinizde ölçüm ve frekans aralığını belirtin.

Ölçüm aralığı:	0 ... 8 mm/s rms (sadece frekans aralığı > 10 Hz ise) 0 ... 10 mm/s rms 0 ... 16 mm/s rms 0 ... 20 mm/s rms 0 ... 25 mm/s rms 0 ... 32 mm/s rms 0 ... 50 mm/s rms 0 ... 64 mm/s rms 0 ... 128 mm/s rms 0 ... 1 g rms 0 ... 2 g rms 0 ... 4 g rms 0 ... 6 g rms 0 ... 8 g rms 0 ... 10 g rms
Ölçüm hassasiyeti:	± %10 (DIN ISO 2954 uyarınca)
Çapraz duyarlılık:	< %5
Frekans aralığı:	10 Hz...1000 Hz (standart) 1 Hz...1000 Hz
Kalibrasyon noktası:	159,2 Hz ve ölçüm aralığı genliğinin %90'ı
Maksimum hızlanma:	±16,5 g
Kullanım ömrü:	10 yıl

Tab. 1: Genel bilgiler

13.2 Elektrik verileri

Çıkış sinyali:	1 x 4...20 mA (ölçüm aralığına orantılı)
Devre kontakları:	2 x potansiyelsiz devre kontağı (ön ve ana alam)
Devre kontağı anahtarlama yükü:	1A / 30 V DC
Gerilim beslemesi:	24 V DC ± %10
Akım tüketimi (maks.):	100 mA
Yük (maks.):	500 Ω
Otomatik:	Sınır değerlerin altına düşülmesinin ardından potansiyelsiz devre kontakları otomatik olarak tekrar çalışır.

Tab. 2: Elektrik verileri

13.3 Titreşim denetim cihazının çalışma aralığı

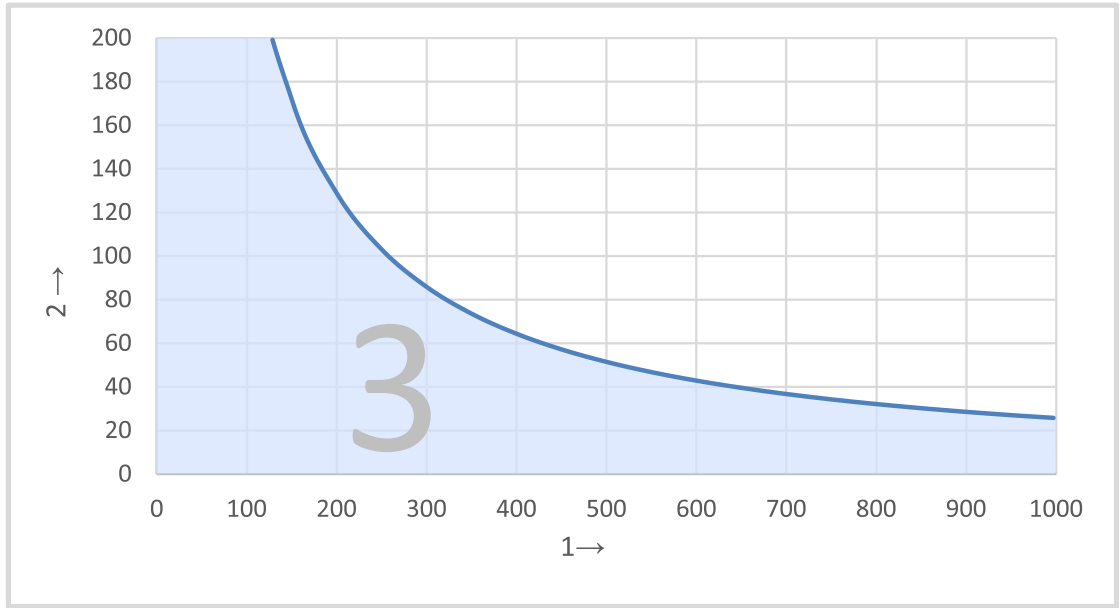
Çalışma aralığı, ölçüm aralığından bağımsızdır. Çalışma aralığı, tüm frekanslar boyunca 16,5 g olan maksimum hızlanmadan türetilir. Ölçülebilir maksimum titreşim hızı şu formüle göre belirlenir:

$$v_{max} = \int a_{max}$$

Sinüs şeklindeki titreşim için şu formül geçerlidir:

$$v_{max} = \frac{a_{max}}{2\pi f}$$

Şekil 1: maksimum ölçülebilir titreşim hızı mm/sn tarafından frekans Hz ile bağlantılı olarak sınırlandırılan titreşim denetim cihazı çalışma aralığını göstermektedir.



Şekil 1: Çalışma aralığı diyagramı

- 1 Hz cinsinden frekans
- 2 Titreşim hızı mm/s
- 3 Titreşim denetim cihazının çalışma aralığı

Okuma örnekleri:

Frekans (Hz)	Maksimum ölçülebilir titreşim hızı (mm/s)
250	103
400	64
1000	25

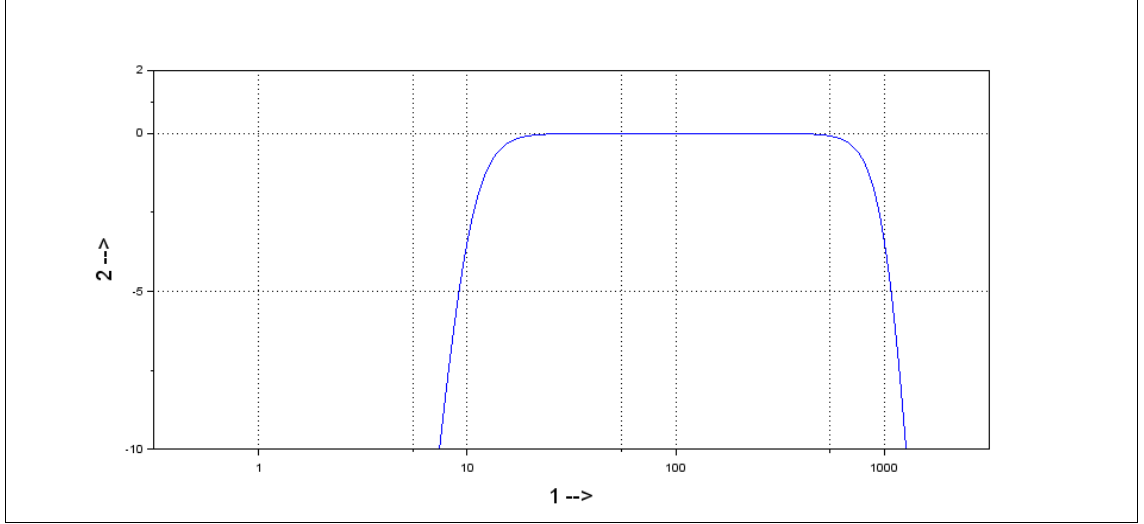
Tab. 3: Çalışma aralığı okuma örnekleri

13.4 Tipik frekans tepkisi

10 Hz ila 1000 Hz (standart)

Frekans tepkisi bir referans sensörüyle kaydedilir.

- 4 Hz. . . 1200 Hz hızlanma sensörü



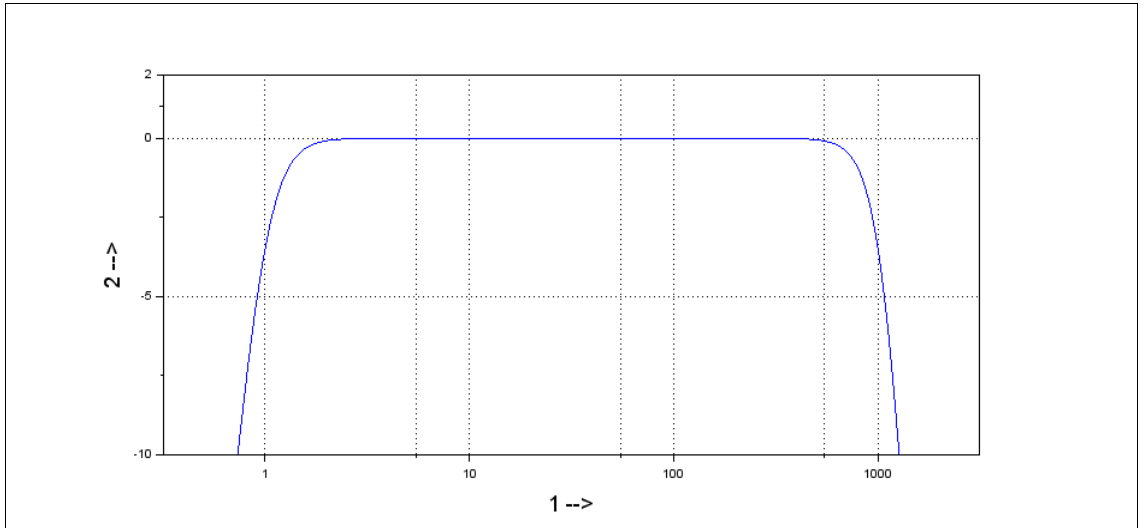
Şekil 2: 10 Hz ile 1000 Hz aralığındaki tipik frekans tepkisi

- 1 Hz cinsinden frekans
- 2 dB cinsinden kuvvetlendirme

1 Hz ila 1000 Hz

Frekans değişimi iki referans sensörüyle kaydedilir.

- 1 Hz. . . 10 Hz lazer sensörü
- 10 Hz. . . 1200 Hz hızlanma sensörü



Şekil 3: 1 Hz ile 1000 Hz aralığındaki tipik frekans tepkisi

- 1 Hz cinsinden frekans
- 2 dB cinsinden kuvvetlendirme

13.5 Entegre kablo özellikleri

Kablo tipi	Li9YC11Y 8x0,25 mm ²
İletken malzeme	E Cu tel
Damar izolasyonu	PP 9Y
Kılıf	PUR 11Y Etherbase
Kılıf çapı	6,0± 0,2 mm
Sıcaklık aralığı	-40°C ... +90°C sabit döşeli -20°C ... +90°C hareketli
Minimum bükülme yarı çapı	30 mm sabit döşeli 60 mm hareketli
Alev geciktirici	Evet, uygunluk: UL FT2
Halojensiz	Evet, uygunluk: VDE 0472 Bölüm 815

Tab. 4: Entegre kablo teknik özellikler

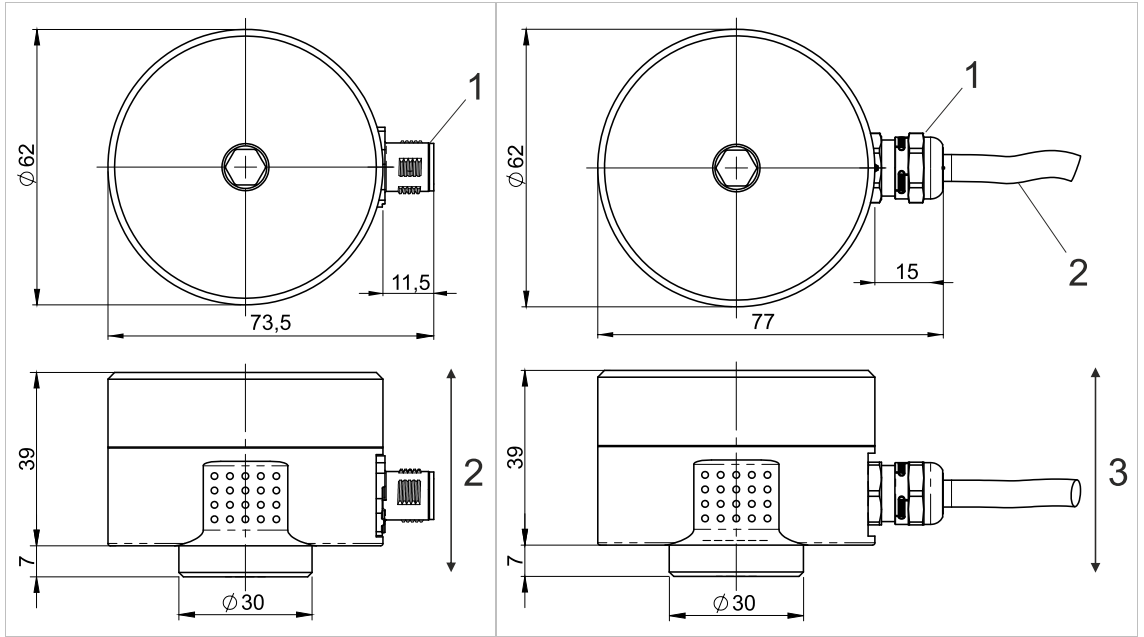
13.6 Mekanik özellikler

Diğer malzemeler için bkz. Bölüm "Kodlama" sayfa 27.

Muhafaza malzemesi:	Paslanmaz çelik V2A, hammadde no.: 1.4305 (standart)
Sabitleme:	İmbus silindir başlı cıvata M8 x 20 mm Adım: 1,25 mm (standart)
Montaj:	Muhafazanın M8 sabitleme üzerinden topraklanmış olması gerekir
Kapak sıkma torku:	5 Nm
Ölçüm yönü:	Sabitleme eksenine boyunca
Ağırlık:	yakl. 500 g
Koruma türü:	Kapak ve soket bağlantısı kapalı: IP 66/67 Type 4X Enclosure Ürün dış mekanda kullanıma uygundur
Havadaki maks. nem:	%100

Tab. 5: Mekanik özellikler

13.7 Muhafaza ölçüleri

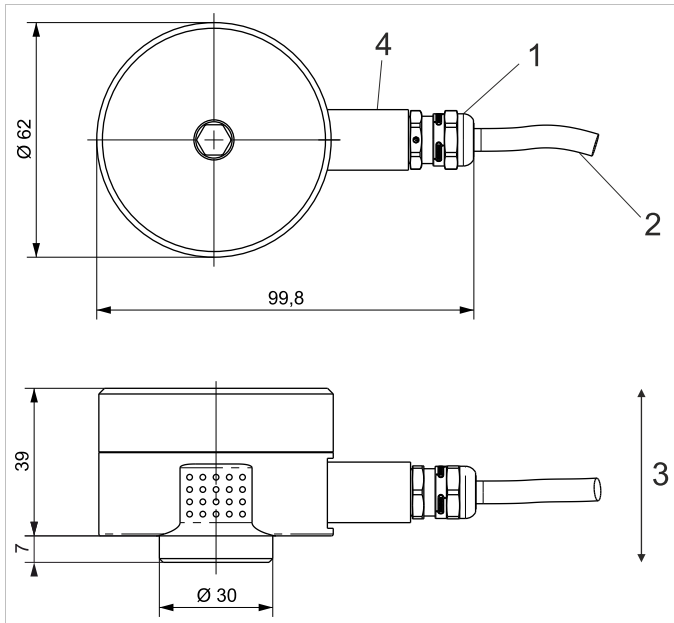


Şekil 4: Muhafaza, M12 soket bağlantısı ile

- 1 M12 geçmeli bağlantı
- 2 Ölçüm yönü

Şekil 5: Muhafaza, entegre kablo ile

- 1 Kablo rakoru
- 2 Bağlantı kablosu
- 3 Ölçüm yönü

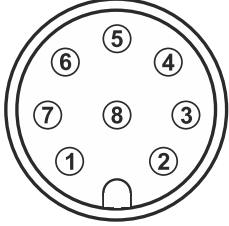
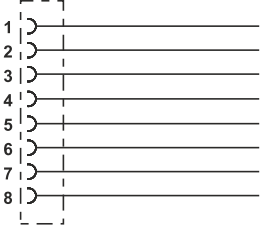
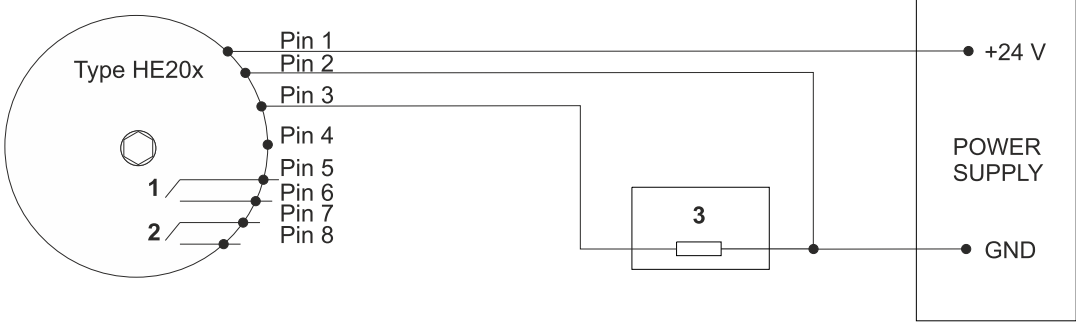


Tüm ölçüler mm cinsindedir

Şekil 6: Metal koruma hortumu için kelepçeli duş ve entegre kablolu muhafaza

- 1 Kablo rakoru
- 2 Bağlantı kablosu
- 3 Ölçüm yönü
- 4 Metal koruma hortumu için kelepçeli duş

14 Bağlantılar

Versiyon:	M12 soket	
	1. pim:	24 V DC
	2. pim:	Toprak
	3. pim:	4 ... 20 mA çıkış sinyali
	4. pim:	NC (bağlı değil)
	5. pim:	Potansiyelsiz devre kontağı 1+
	6. pim:	Potansiyelsiz devre kontağı 1-
	7. pim:	Potansiyelsiz devre kontağı 2+
	8. pim:	Potansiyelsiz devre kontağı 2-
Versiyon:	Entegre kablo	
	1. pim: Beyaz	24 V DC
	2. pim: Kahverengi	Toprak
	3. pim: Yeşil	4 ... 20 mA çıkış sinyali
	4. pim: Sarı	NC (bağlı değil)
	5. pim: Gri	Potansiyelsiz devre kontağı 1+
	6. pim: Pembe	Potansiyelsiz devre kontağı 1-
	7. pim: Mavi	Potansiyelsiz devre kontağı 2+
	8. pim: Kırmızı	Potansiyelsiz devre kontağı 2-
Bağlantı planı:		
		

Şekil 7: Bağlantı planı

- 1 Potansiyelsiz devre kontağı 1 (5. pim: +, 6. pim: -)
- 2 Potansiyelsiz devre kontağı 2 (7. pim: +, 8. pim: -)
- 3 Değerlendirme ünitesi



Bağlantı planında alarm durumu veya akımsız durum gösterilmektedir!
1. ve 2. potansiyelsiz devre kontakları açıktır.

15 Fonksiyon açıklaması



HE200 titreşim denetim cihazı, patlayıcı bir ortamda yalnızca gerilimsiz halde açılabilir.

HE200 tipinde Lim1 ve LIM2 olmak üzere iki sınır değeri ve bunlara ait, ayrı olarak ayarlanabilen gecikme süreleri vardır. Ayarlanan sınır değerin aşılması halinde ayarlanan gecikme süresi dolduktan sonra ilgili potansiyelsiz devre kontağı açılır. Bu, bir ön alarm ve bir ana alarm oluşturmak için kullanılabilir.

Bunun ardından sınır değerin altına düşülmesi halinde 1. ve 2. potansiyelsiz devre kontaklarında bu duruma da işaret eden bir sinyal verilir, yani ilgili devre kontağı otomatik olarak kapanır.

Ayrıca HE200 tipi analog bir akım çıkışına sahiptir. Bu çıkış, titreşim genliğine orantılı, 4...20 mA değerinde bir doğru akım sağlar.

15.1 İşletim durumları

İşletim durumu	Ölçüm değeri	Devre kontakları	LED durumu
OK	≤ sınır değeri	Kapalı	Yeşil
UYARI	> sınır değeri, gecikme süresi devam ediyor	Kapalı	Yeşil + Sarı
ALARM	> sınır değeri, gecikme süresi doldu	Açık	Kırmızı
Arızaya karşı güvenli durum	0 mA	Açık	Kırmızı + Sarı + Yeşil
Gerilimsiz	0 mA	Açık	Tüm LED'ler kapalı

Tab. 6: İşletim durumları

15.2 Alarm ve sınır değeri ayarı



Sensör yapılandırma modunda bulunduğu sürece, emniyet özellikleri devre dışıdır.

"Save Config" tuşuna kısaca basıldığında HEX şalterinin çevresindeki LED'ler aracılığıyla güncel konfigürasyon gösterilir. Daha fazla bilgi için bkz. Bölüm "Sınır değerler ve gecikme süreleri" sayfa 19.

Sınır değerler ve gecikme süreleri, ilgili HEX şalteriyle ayarlanır. Bir anahtarın konumu değiştirilir değişmez, tüm LED'ler yanıp sönmeye başlar. Konfigürasyonu kaydetmek için "Save Config" tuşunu üç saniye süreyle basılı tutun. Seçilen HEX şalteri konumundaki LED'ler sürekli yanarak konfigürasyonun uygulandığını gösterir.

Konfigürasyon sadece LIM1 ≤ LIM2 olduğunda devralınır.

LED'ler yaklaşık beş dakika sonra söner.

15.3 Sınır değerler ve gecikme süreleri

SET çevirmeli şalteri, bir alarmin sınır değerini teşkil eden 16 konuma sahiptir. Titreşim denetim cihazının ölçüm aralığı, doğrusal olarak artan 16 kademeye ayrılmıştır.

$$\text{Genel olarak: Sınır değerler} = \frac{\text{Ölçüm aralığı}}{16} \times \text{SET konumu}$$

Örnek: Sınır değer ayarı

Ölçüm aralığı: 0...32 mm/s

SET çevirmeli şalteri kon.: 8 (9)

Sınır değer: 16 mm/s (18 mm/s)

SET konumu ↓	Sınır değerler (mm/s)									
	Ölçüm aralığı →	0 – 8 mm/s	0 – 10 mm/s	0 – 16 mm/s	0 – 20 mm/s	0 – 25 mm/s	0 – 32 mm/s	0 – 50 mm/s	0 – 64 mm/s	0 – 128 mm/s
0		0,0	0	0	0	0	0	0,00	0	0
1		0,5	0,625	1	1,25	1,563	2	3,13	4	8
2		1,0	1,25	2	2,5	3,125	4	6,25	8	16
3		1,5	1,875	3	3,75	4,688	6	9,38	12	24
4		2,0	2,5	4	5	6,25	8	12,50	16	32
5		2,5	3,125	5	6,25	7,813	10	15,63	20	40
6		3,0	3,75	6	7,5	9,375	12	18,75	24	48
7		3,5	4,375	7	8,75	10,938	14	21,88	28	56
8		4,0	5	8	10	12,5	16	25,00	32	64
9		4,5	5,625	9	11,25	14,063	18	28,13	36	72
10		5,0	6,25	10	12,5	15,625	20	31,25	40	80
11		5,5	6,875	11	13,75	17,188	22	34,38	44	88
12		6,0	7,5	12	15	18,75	24	37,50	48	96
13		6,5	8,125	13	16,25	20,313	26	40,63	52	104
14		7,0	8,75	14	17,5	21,875	28	43,75	56	112
15		7,5	9,375	15	18,75	23,438	30	46,88	60	120

Tab. 7: Titreşim hızlarının sınır değerleri

SET konumu ↓	Sınır değerler (g)					
	Ölçüm aralığı →	0..1 g	0..2 g	0..4 g	0..6 g	0..8 g
0	0	0	0	0	0	0
1	0,063	0,125	0,25	0,375	0,5	0,625
2	0,125	0,25	0,5	0,75	1	1,25
3	0,188	0,375	0,75	1,125	1,5	1,875
4	0,25	0,5	1	1,5	2	2,5
5	0,313	0,625	1,25	1,875	2,5	3,125
6	0,375	0,75	1,5	2,25	3	3,75
7	0,438	0,875	1,75	2,625	3,5	4,375
8	0,5	1	2	3	4	5
9	0,563	1,125	2,25	3,375	4,5	5,625
10	0,625	1,25	2,5	3,75	5	6,25
11	0,688	1,375	2,75	4,125	5,5	6,875
12	0,75	1,5	3	4,5	6	7,5
13	0,813	1,625	3,25	4,875	6,5	8,125
14	0,875	1,75	3,5	5,25	7	8,75
15	0,938	1,875	3,75	5,625	7,5	9,375

Tab. 8: Titreşim hızlanmalarının sınır değerleri

Gecikme süreleri

TIME konumu	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Gecikme süresi (sn.)	0	1	2	3	4	5	7,5	10	12,5	15	17,5	20	25	30	45	60

Tab. 9: Gecikme süreleri

16 Montaj ve sökme

16.1 Genel bilgiler

Denetim cihazında gerçekleştirilecek montaj ve sökme işlemleri sadece elektrikli bileşenler ile ilgili güvenlik yönetmelikleri konusunda bilgi sahibi olan, yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır! EX sertifikalı denetim cihazlarının ATEX alanlarında kullanıldığı durumlarda uzmanın bu alanlara yönelik güvenlik yönetmeliklerini bilmesi gerekir!



Montaj ve sökme işleminden önce denetim cihazını besleme geriliminden ayırın! Ayrılan soket düzenekleri daima gerilimsiz olmalıdır! Aksi halde ATEX alanlarında EX sertifikalı denetim cihazlarının kullanıldığı durumlarda kıvılcım oluşumu nedeniyle patlama tehlikesi doğar!



Denetim cihazı muhafazasının, bir sabitleme elemanı, montaj yüzeyindeki makine şasisi veya ayrı bir koruyucu iletken (PE) aracılığıyla topraklanmış olması gerekir!

16.2 Titreşim denetim cihazının montaj yüzeyine sabitlenmesi

Ön koşullar

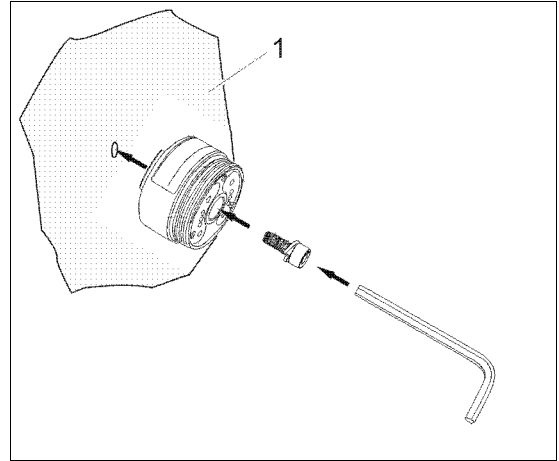
- Montaj yüzeyi temiz ve düz olmalıdır, yani boya, pas vs. bulunmamalıdır.
- Montaj yüzeyindeki dişli delik: 15 mm, M8

Alet ve malzeme

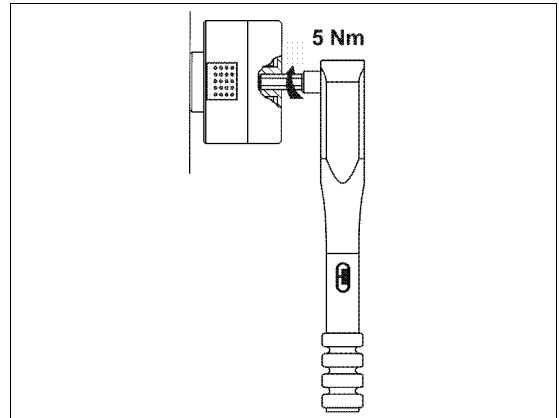
- 6, 8 numara Allen anahtarı
- 6, 8 numara tork anahtarı
- M8x20 silindir başlı imbus civata
- M8 için yaylı rondela

Çalışma adımları ve bilgiler

- Muhafaza kapağını, muhafazanın alt parçasından sökün;
8 numara alyan anahtarı
- Denetim cihazını silindir başlı civata ve yaylı rondela ile 8 Nm tork uygulayarak montaj yüzeyine sabitleyin;
6 numaralı tork anahtarı
- Muhafaza kapağını ve muhafaza alt parçasını vidalayın ve 5 Nm tork ile sıkın;
8 numaralı tork anahtarı



Montaj yüzeyine sabitleme (1)



Muhafaza kapağını tork anahtarıyla sıkma (2)



Muhafaza kapağının muhafazanın alt parçasına kaynaması olasılığını önlemek için vida dişine fabrika çıkışı olarak paslanmaz çelik bağlantılarına yönelik bir montaj macunu sürülür.

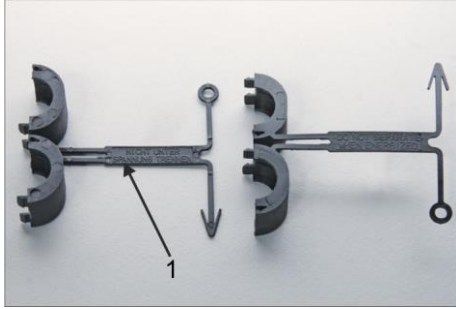
16.3 Varyant HE200.02 (Bölge 2 / 22)



Bölge 2 / 22 varyantının, fiş bağlantısının yanlışlıkla ayrılmasını önleyen emniyeti klipsi olmadan çalıştırılmaması gerekir! Aksi takdirde, patlama riskli ortamda kullanım sırasında kıvılcım oluşması sonucu patlama meydana gelebilir!

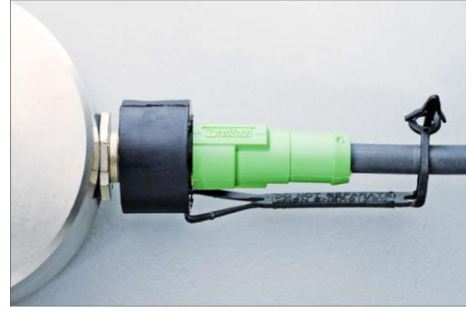
16.3.1 Emniyet klipsinin takılması

1. Kablo soketini M12 fişe sonuna kadar sokun (kodlama eksantriğinin konumuna dikkat edin).
2. Soketin tırtıllı çevirme halkasını elinizle sıkın.
3. Fiş bağlantısının yanlışlıkla ayrılmaması için emniyet klipsini monte edin.
 - Klipsin her iki kapsül yarısını fiş bağlantısının çevresine yerleştirin.
 - İki kapsül yarısını, kilit yerleşene kadar elinizle bastırın.
 - İki kapsül yarısı ile bağlantılı oku kabloya dolayın ve diğer uçtaki halkadan geçirin, kablodaki uzunlamasına "GERİLİM ALTINDAYKEN AYIRMAYIN" yazısı okunabilmelidir.



Şekil 8: Emniyet klipsi

1 Bilgi levhası

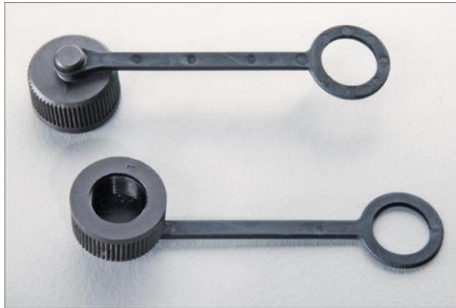


Şekil 9: Monte edilmiş emniyet klipsi

16.3.2 Koruyucu başlığın takılması

Fiş bağlantısı ayrıldıktan sonra, M12 fişe koruyucu başlık takılmalıdır! Emniyet klipsini sökün ve koruyucu başlığı takın.

1. Şebeke gerilimini ayırın.
2. Soketin iki kapsül yarısını bir tornavida ile birbirinden ayırın
3. M12 soketi koruyucu başlık ile iyice kapatın.



Şekil 10: Koruyucu başlık



Şekil 11: Monte edilmiş koruyucu başlık

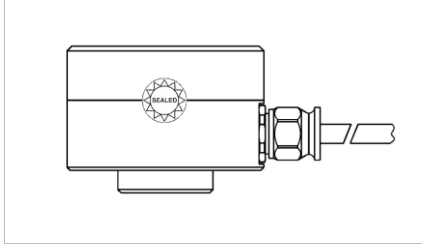
16.4 Kurcalamaya karşı koruma

Mühür etiketinin yapıştırılması

"SEALED" yazılı mühür etiketi, muhafaza kapağının izinsiz açıldığını gösterir.

Muhafaza kapağı tesis işletmecisi tarafından monte edildikten sonra mühür etiketi yan taraftaki muhafaza ek yerine yapıştırılır.

Bir kurcalama denemesi halinde mühür etiketi zarar görür ve tesisin kurcalandığı işletmeciler tarafından görülebilir



Şekil 12: Mühür etiketi

17 Kurulum ve işleme alma

17.1 Genel bilgiler

Titreşim denetim cihazında gerçekleştirilecek kurulum ve işleme işlemleri sadece elektrikli bileşenler ile ilgili güvenlik yönetmelikleri konusunda bilgi sahibi olan, yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır! EX sertifikalı denetim cihazlarının ATEX alanlarında kurularak işleme alındığı durumlarda uzmanın bu alanlara yönelik güvenlik yönetmeliklerini bilmesi gerekir!



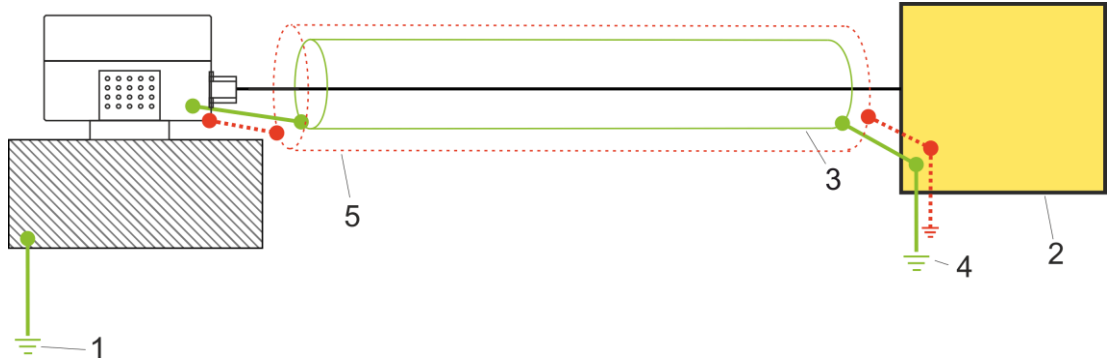
Sadece muhafaza kapağı doğru şekilde vidalanmış halde işleme alınmalıdır (sıkma torku = 5 Nm)! Aksi halde ATEX alanlarında EX sertifikalı denetim cihazlarının kullanıldığı durumlarda kıvılcım oluşumu nedeniyle patlama tehlikesi doğar!



Bağlantı kablosunu ve tüm uzatma kablolarının elektrik parazitlerinden ve mekanik hasarlardan koruyun! Bu konuda kesinlikle yerel yönetmelikleri ve düzenlemeleri dikkate alın!

17.2 Topraklama konsepti

Topraklama konsepti, sensör kablosunun blendajının tırtıllı somun aracılığıyla sensör gövdesine elektriksel olarak bağlanmış ve değerlendirme ünitesinde veya kontrol panosunda toprak potansiyelinde olmasını öngörür. Kablo uzunluklarının uzun olması durumunda, blendajdan geçen dengeleme akımlarını önlemek için, değerlendirme ünitesindeki (4) blendajın ayrılması tavsiye edilir.



Şekil 13: Topraklama konsepti HE200

- 1 Makine topraklaması
- 2 Değerlendirme ünitesi (ölçüm cihazı, PLC, ...)
- 3 Kablo ekranı
- 4 Toprak potansiyeli
- 5 Opsiyonel metal koruyucu kılıf (sadece entegre kabloya sahip versiyon için mevcuttur)

18 Bakım ve onarım

18.1 Genel bilgiler



Titreşim denetim cihazlarında gerçekleştirilecek bakım ve onarım çalışmaları sadece elektrikli bileşenler ile ilgili güvenlik yönetmelikleri konusunda bilgi sahibi olan, yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır!



Onarım ve temizlik çalışmalarından önce denetim cihazını besleme geriliminden ayırın! Ayrılan soket düzenekleri daima gerilimsiz olmalıdır!



Arızalı bağlantı kablolarını hemen değiştirin!
Arızalanan titreşim denetim cihazı komple değiştirilmelidir!



Titreşim denetim cihazı HE200 bakım gerektirmez!

18.2 Sorun giderme tablosu

Hata	Nedeni	Giderilmesi
Ölçüm değeri yok (4-20 mA)	Besleme gerilimi yok	Güç kaynağını ve / veya besleme hattını kontrol edin
	Bağlantı kablosunda kesinti	Bağlantı kablosunu değiştirin
	Sigorta arızalı	Sigortayı değiştirin
	Bağlantı ters kutuplu	Bağlantının kutuplarını doğru ayarlayın
	Titreşim denetim cihazı bozuk	Titreşim denetim cihazı değiştirin
Devre kontağı açılıp kapanmıyor	Hatalı sınır değeri ayarlanmış	Doğru sınır değeri ayarlayın
	Besleme gerilimi yok	Güç kaynağını ve/veya besleme hattını kontrol edin
	Bağlantıda kesinti	Bağlantı kablosunu değiştirin
	Sigorta arızalı	Sigortayı değiştirin
	Bağlantı ters kutuplu	Bağlantının kutuplarını doğru ayarlayın
	Denetim cihazı arızalı	Denetim cihazını değiştirin
Hatalı ölçüm değeri	Titreşim denetim cihazı geçmeli bağlantı ile monte edilmemiş	Titreşim denetim cihazı geçmeli bağlantı ile monte edin
	Titreşim denetim cihazı yanlış yere monte edilmiş	Titreşim denetim cihazını doğru yere monte edin
	EMU sorunları	Siehe "Topraklama konsepti" sayfa 24.

Tab. 10: Sorun giderme tablosu

19 Taşıma, saklama ve bertaraf

Sensör, taşıma sırasında uygun bir ambalajla zararlı çevresel etkilere ve mekanik hasara karşı korunmalıdır.

Sensör, izin verilen işletim sıcaklıklarının dışındaki ortam sıcaklarında saklanmamalıdır.

Ürün, elektronik bileşenler içermektedir ve yerel mevzuata ve yasalara uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

20 Kodlama HE200

HE200.	00.	16.	01.	00.	00.	000
--------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

HE serisi

200 = SIL2 denetim cihazı
4...20 mA ~ mm/s rms + serbest sınır değerler

ATEX / IECEX / UKEx

00 = ATEX / IECEX / UKEx olmadan
01 = ATEX / IECEX / UKEx (Bölge 1 / 21)
02 = ATEX / IECEX / UKEx (Bölge 2 / 22) / UL DIV2

Ölçüm aralığı

8 = 8 mm/sn rms
10 = 10 mm/sn rms
16 = 16 mm/sn rms
20 = 20 mm/sn rms
25 = 25 mm/sn rms
32 = 32 mm/sn rms
50 = 50 mm/sn rms
64 = 64 mm/sn rms
128 = 128 mm/sn rms
1g = 1 g rms
2g = 2 g rms
4g = 4 g rms
6g = 6 g rms
8g = 8 g rms
10g = 10 g rms

Frekans aralığı

00 = 10 ... 1000 Hz (standart)
01 = 1 ... 1000 Hz

Muhafaza malzemesi

00 = 1.4305 (V2A) (standart)
01 = 1.4404 (V4A)
50 = 1.4305 (V2A) metal koruma hortumu için adaptörlü
51 = 1.4404 (V4A) metal koruma hortumu için adaptörlü

Sıcaklık aralığı

00 = -40°C ... 85°C
01 = -35°C ... 125°C
02 = -20 °C ... 125°C

Bağlantı

000 = M12 soket (standart)
020 = 2 m entegre kablo
050 = 5 m entegre kablo
100 = 10 m entegre kablo



Dilediğiniz konfigürasyon listede yok mu? Lütfen bizimle iletişime geçin, size özel bir çözüm sunmaktan memnuniyet duyarız.

21 AB ve UK Uygunluk Beyanı

Uygunluk Beyanı

HAUBER-Elektronik GmbH
Fabrikstraße 6
D-72622 Nürtingen

bu beyan ile ilgili aşağıda listesi bulunan ürünlerin, aşağıdaki direktiflerin ve standartların temel sağlık ve emniyet gereksinimlerini karşıladığını, münhasıran kendi sorumluluğunda olarak beyan eder.

Ürün Serileri

HE200, HE205, HE250, HE250

ATEX Eki

Avrupa Topluluğu Konseyi'nin 26 Şubat 2014 tarih ve 2014/34/AB sayılı yönetmeliğine göre, **0539 numaralı Onaylanmış Kuruluş** olarak UL International Demko A/S, üreticinin üretim için bu yönetmeliğin **Ek IV**'üne uygun bir kalite güvence sistemi yürüttüğünü tasdik eder.

UKEx eki

8 Aralık 2016 Perşembe tarih ve 2016:1107 Birleşik Krallık Karamamesi'ne göre, **0843 numaralı Onaylanmış Kuruluş** olarak UL International Demko A/S, üreticinin üretim için bu kararnamenin **Ek IV**'üne uygun bir kalite güvence sistemi yürüttüğünü tasdik eder.

CE ve UKCA işaretleme

CE 0539 UK 0843

Yönetmelikler ve Standartlar

AB Yönetmeliği	Standartlar
2014/30/AB / UKSI 2016:1091	EN 61000-6-7:2015 EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 EN 61000-6-2:2005-08 EN55011:2016 + A1:2017
2014/34/AB / UKSI 2016:1107	IEC 60079-0:2017 + Corr.1:2020 + I-SH01:2019 + I-SH02:2019 IEC 60079-1:2014 + Corr. 1:2018 + I-SH01:2020 IEC 60079-7:2017 IEC 60079-31:2013
	EN IEC 61000-6-2:2019-02
2011/65/AB / UKSI 2012:3032	

İşaretleme ve sertifikalar

HE200.02 / HE205.02 / HE250.02 / HE255.02

İşaret	Sertifika
II 3G Ex ec IIC T4 Gc II 3D Ex tc IIIC 135°C Dc	ATEX: UL 21 ATEX 2570 X UKEx: UL22UKEX2480X

HE200.01 / HE205.01 / HE250.01 / HE255.01

İşaret	Sertifika
II 2G Ex db IIC T4 Gb II 2D Ex tb IIIC 135°C Db	ATEX: UL 20 ATEX 2421 X Rev. 0 UKEx: UL22UKEX2479X

İmza

Nürtingen, 07.11.2022

Yer ve tarih



Tobias Bronkal, Genel Müdür olarak şirket sahibi